

## 立法會參考資料摘要

### 《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)

#### 《2014 年保護瀕危動植物物種條例(修訂附表 1 及 3)令》

#### 《2014 年保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)(修訂)令》

### 引言

二零一四年六月十七日，環境局局長(局長)根據《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)(《條例》)第 48 條，作出載列於附件 A 的《2014 年保護瀕危動植物物種條例(修訂附表 1 及 3)令》(《修訂令》)，以修訂《條例》的附表一及三，及根據附件 B 《條例》第 47 條<sup>1</sup>，作出載列於附件 B 的《2014 年保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)(修訂)令》(《豁免修訂令》)，以修訂《保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)令》(第 586 章，附屬法例 B)(《命令》)第 5 條及附表。

2. 《修訂令》和《豁免修訂令》旨在使《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(《公約》)在二零一三年三月於泰國舉行的第十六屆締約國大會所作的修訂得以實施。此外，《修訂令》亦旨在施行自上一次於 2011 年修訂《條例》至今，對《公約》附錄 III 所列的瀕危物種作出的修改。

---

<sup>1</sup> 亦見《釋義及通則條例》(第 1 章)第 28(1)(c)條

## 理據

3. 《公約》自一九七六年起在香港實施。香港一直致力透過立法、執法和公眾教育實施《公約》。本港已制定《條例》，履行《公約》的規定。

4. 根據《公約》的條文，有關瀕危物種的國際貿易須受嚴格規管。《公約》規定，三個附錄所列物種<sup>2</sup>的進口、從公海引進、出口或再出口須受管制。根據《公約》，《條例》規定除非另有規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有附表載列物種的標本，不論活體、死體、其部分或衍生物，須事先獲得漁農自然護理署(漁護署)簽發的許可證。《條例》附表 1 第 2 部涵蓋該等在《公約》附錄 I、II 和 III 所列而受《條例》規管的物種。關於《公約》的實施和適用範圍，《條例》附表 3 列出《公約》文書中在香港具有法律效力的有關部分。《命令》則包括豁免條文，使《條例》附表一的附錄 II 和 III 所列物種標本的進口、出口、再出口或管有在特定情況下不受《條例》相關條文規管。

5. 《公約》第十六屆締約國大會上，締約國檢討並修訂了《公約》附錄 I 和 II 所列瀕危物種的清單<sup>3</sup>和部分註釋註腳(修訂詳情載於**附件 C**)。我們需要在本地法例反映這些修訂而在《條例》附表 1 進行相應修訂。我們亦會藉此機會將上次 2011 年《條例》修訂後加入《公約》附錄 III 的若干分類單元，反映於《條例》附表 1，以及將第十六屆締約國大會上決定由附錄 III 轉入附錄 II 的分類單元，從附表中刪除(見**附件 D**)。

C

D

---

<sup>2</sup> 附錄 I：高度瀕危及瀕臨絕種的物種

附錄 II：如不管制其貿易，便可能瀕臨絕種的物種

附錄 III：個別《公約》締約國要求其他締約國協助管制其國際貿易的物種

<sup>3</sup> 獲得通過的修訂事項包括：

- a) 在附錄 I 刪除七個分類單元(物種或物種群)；
- b) 在附錄 II 刪除十個分類單元；
- c) 將四個分類單元由附錄 I 轉入附錄 II；
- d) 將六個分類單元由附錄 II 轉入附錄 I；以及
- e) 在附錄 II 加入 46 個分類單元(包括由附錄 III 轉入附錄 II 的單元)

6. 此外，在《公約》第十六屆締約國大會上，締約國亦修訂與《公約》的實施和適用範圍相關的幾項決議，包括若干屬個人和家庭財產的瀕危物種獲豁免許可證規定<sup>4</sup>。為反映上述改變，我們建議修訂《條例》附表 3 及《命令》。

### 《修訂令》及《豁免修訂令》

7. 《修訂令》修訂《條例》的附表 1 及 3，而《豁免修訂令》修訂《命令》第 5 條及附表，以分別落實上文第 5 段及第 6 段所闡述的改動。

### 立法時間表

8. 立法時間表如下：

刊登憲報	二零一四年六月二十七日
提交立法會	二零一四年七月二日
生效日期	二零一四年十一月廿八日

### 修訂法例的影響

9. 在備有有效許可證的情況下，新列錄物種的貿易仍可進行，因此，《修訂令》及《豁免修訂令》對經濟沒有可察覺到的影響。《修訂令》及《豁免修訂令》符合《基本法》(包括有關人權的條文)，對財政、家庭、生產力或可持續發展沒有影響。而《修訂令》及《豁免修訂令》可對全球保護瀕危物種的努力，作出貢獻。我們預料，修訂法例會增加牌照及執法的工作，但因此而導致的額外工作量應不顯著。《修訂令》及《豁免修訂令》並不影響《條例》及其附屬法例的現行約束力。

---

<sup>4</sup> 附錄 II 或 III 載列的瀕危物種標本如由個人擁有作非商業用途，則在進口、出口或再出口時可獲豁免許可證規定，但須受若干條件限制，例如數量限制。其中一項修訂是加入限制“沉香及擬沉香所有種的標本”可獲豁免的個人和家庭財產的數量

## 公眾諮詢

10. 我們在二零一三年五月就修例建議徵詢保護瀕危物種聯絡小組的意見，同年八月徵詢保護稀有動植物諮詢委員會的意見，兩個組織的成員均支持有關建議。

11. 在二零一三年年初《公約》第十六屆締約國大會召開前，我們亦就可能列入《公約》附錄的物種諮詢相關貿易商。他們明白須按照《公約》施加管制，因此並不反對上述可能實施的新管制。

12. 二零一四年四月十一日，我們向立法會環境事務委員會提交資料文件告知委員上述修訂建議。我們並無收到委員的意見。

## 宣傳安排

13. 我們會通知有關貿易商上述法例修訂建議的生效日期，即二零一四年十一月二十八日。

## 查詢

14. 如對本摘要有任何查詢，請致電 3509-8645 與環境保護署高級政務主任(自然保育)李文恩女士聯絡或致電 2150-6605 與漁農自然護理署助理署長(自然護理)陳耀強先生聯絡。

環境保護署

漁農自然護理署

二零一四年六月

## 《2014年保護瀕危動植物物種條例(修訂附表1及3)令》

(由環境局局長根據《保護瀕危動植物物種條例》(第586章)第48條作出)

### 1. 生效日期

本命令自2014年11月28日起實施。

### 2. 修訂《保護瀕危動植物物種條例》

《保護瀕危動植物物種條例》(第586章)現予修訂，修訂方式列於第3及4條。

### 3. 修訂附表1(列明物種)

(1) 附表1，中文文本，第1部，第5條 —

#### 廢除

在“培植雜交種”之後的所有字句

#### 代以

“可在有人工培植證明書的情況下，用以貿易，而這些雜交種的種子、花粉(包括花粉塊)、切花，或源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)，均不受本條例的條文規限。”。

(2) 附表1，中文文本，第1部，第7條，關乎#1的記項 —

#### 廢除(b)段

#### 代以

“(b) 源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；”。

(3) 附表1，第1部，第7條，關乎#3的記項 —

#### 廢除句號

#### 代以

“，但不包括經生產製成的部分或衍生物(例如：粉末、藥丸、萃取物、滋補品、茶類飲品及糕點製品)。”。

(4) 附表1，第1部，第7條，關乎#4的記項 —

#### 廢除(b)段

#### 代以

“(b) 源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；”。

(5) 附表1，英文文本，第1部，第7條，關乎#7的記項 —

#### 廢除

“wood-chips”

#### 代以

“woodchips”。

(6) 附表1，第1部，第7條 —

#### 廢除關乎#9的記項

#### 代以

“#9 指定所有部分和衍生物，但附有以下標籤者除外：“Produced from *Hoodia* spp. material obtained through controlled harvesting and production under the terms of an agreement with the relevant CITES Management Authority of [Botswana under agreement No. BW/xxxxxx] [Namibia under agreement No. NA/xxxxxx] [South Africa under agreement No. ZA/xxxxxx]”。”。

(7) 附表1，第1部，第7條，關乎#12的記項 —

#### 廢除

在“膠合板”之後的所有字句

代以

“及萃取物。成分中有該等萃取物的製成品(包括香劑)，不受本註明涵蓋。”。

- (8) 附表 1，第 1 部，第 7 條，關乎#13 的記項，在“仁”之後 —  
**加入**

“(亦稱為“胚乳”、“果肉”或“椰子肉”)”。

- (9) 附表 1，第 1 部，第 7 條，在關乎#13 的記項之後 —  
**加入**

“#14 指定所有部分及衍生物，但下述項目除外 —

- (a) 種子及花粉；
- (b) 源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；
- (c) 果實；
- (d) 葉片；
- (e) 經萃取的沉香或擬沉香粉末，包括所有形態的壓縮粉末；及
- (f) 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品(不包括木珠、念珠及雕刻品)。”。

- (10) 附表 1，第 1 部，在第 7 條之後 —  
**加入**

“8. 就本部第 7 條而言 —

- (a) 萃取物是以物理或化學方法，直接取自植物材料的任何物質，不論有關製造程序為何；及

- (b) 萃取物的形式，可以是固體(例如結晶、樹脂、細顆粒及粗顆粒)、半固體(例如膠及蠟)或液體(例如溶液、酊劑、油及精油)。

- 9. 就本部第 7 條而言，為最終使用或零售貿易(該目的)而單獨或整批運送的產品，如符合以下說明，即屬經包裝並隨時可供零售貿易的製成品 —

- (a) 該產品無須為該目的而作進一步加工處理；
- (b) 該產品是為該目的而包裝及附有標籤的；及
- (c) 該產品所處的狀態，適合向公眾出售，或適合由公眾使用。

- 10. 就本部第 7 條而言 —

**木片** (woodchips)指切削成小片的木料；

**粉末** (powder)指細顆粒或粗顆粒的乾燥固體物質。”。

- (11) 附表 1，第 2 部，關乎 *Antilope cervicapra* <印度羚>的項目，附錄 III，在“尼泊爾”之後 —

**加入**

“、巴基斯坦”。

- (12) 附表 1，第 2 部，在以下項目之後 —

“ <i>Bos sauveli</i> <東 埔寨野牛>		
----------------------------------	--	--

**加入**

“		<i>Boselaphus tragocamelus</i> <藍 牛>(巴基斯坦)
---	--	---

- (13) 附表 1，第 2 部，在以下項目之後 —

“ <i>Capra falconeri</i> <捻角山羊>		”
------------------------------------	--	---

加入

“		<i>Capra hircus aegagrus</i> <野山羊>(巴基斯坦)	”
“		<i>Capra sibirica</i> <北山羊>(巴基斯坦)	”

(14) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> <白腿大羚羊>	”
---	--	---

加入

“		<i>Gazella bennettii</i> <印度瞪羚>(巴基斯坦)	”
---	--	---------------------------------------	---

(15) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Philantomba monticola</i> <藍小羚羊>	”
---	-------------------------------------	---

加入

“		<i>Pseudois nayaur</i> <岩羊>(巴基斯坦)	”
---	--	-----------------------------------	---

(16) 附表1, 第2部 —

廢除

“ <i>Rupicapra pyrenaica ornata</i>		”
-------------------------------------	--	---

<巖羚羊阿布魯左亞種>		”
-------------	--	---

代以

“	<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> <巖羚羊阿布魯左亞種>	”
---	--	---

(17) 附表1, 第2部, 關乎 *Vicugna vicugna* <小羊駝>的項目, 附錄I, 在“以及秘魯”之前 —

加入

“、厄瓜多爾種群[所有種群]”。

(18) 附表1, 第2部, 關乎 *Vicugna vicugna* <小羊駝>的項目, 附錄II, 在“以及秘魯”之前 —

加入

“、厄瓜多爾種群<sup>3A</sup>[所有種群]”。

(19) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ <i>Axis kuhlii</i> <巴島豚鹿>		”
-----------------------------	--	---

加入

“		<i>Axis porcinus</i> <豚鹿>(附錄I所列亞種除外)(巴基斯坦)	”
---	--	--	---

(20) 附表1, 第2部, 關乎 *Herpestes edwardsi* <灰獾>的項目, 附錄III, 在“(印度”之後 —

加入

“、巴基斯坦”。

(21) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“		<i>Herpestes fuscus</i> <短尾獾>(印度)	”
---	--	--------------------------------------	---

加入

“		<i>Herpestes javanicus</i> <紅頰獾>(巴基斯坦)	”。
---	--	--	----

(22) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	Hyaenidae <鬣狗科>		”
---	-----------------	--	---

加入

“		<i>Hyaena hyaena</i> <鬣狗>(巴基斯坦)	”。
---	--	------------------------------------	----

(23) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“	<i>Balaenoptera omurai</i>		”
---	----------------------------	--	---

代以

“	<i>Balaenoptera omurai</i> <Omura's whale>		”。
---	--	--	----

(24) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“	<i>Orcaella heinsohni</i>		”
---	---------------------------	--	---

代以

“	<i>Orcaella heinsohni</i> <Australian snubfin dolphin>		”。
---	---	--	----

(25) 附表1, 第2部, 關乎 *Pteropus* spp. <狐蝠屬所有種>的項目, 附錄II, 在“附錄”之前 —

加入

“*Pteropus brunneus* <棕狐蝠>及”。

(26) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“	<i>Pteropus loochoensis</i>		”
---	-----------------------------	--	---

代以

“	<i>Pteropus loochoensis</i> <Japanese flying-fox>		”。
---	--	--	----

(27) 附表1, 第2部 —

廢除

“	Thylacinidae <袋狼科>		”
“	<i>Thylacinus cynocephalus</i> <袋狼>(可能已滅絕)		”。

(28) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Onychogalea lunata</i> <新月甲尾袋鼠>		”。
---	---------------------------------------	--	----

(29) 附表1, 第2部 —

廢除



“*Caloprymnus campestris* <荒漠袋鼠>(可能已滅絕)”。

(30) 附表1, 第2部 —

廢除

“*Chaeropodidae* <豚足袋狸科>  
*Chaeropus ecaudatus* <豚足袋狸>(可能已滅絕)”。

(31) 附表1, 第2部 —

廢除

“*Macrotis leucura* <小兔耳袋狸>”。

(32) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“*Bradypodidae* <樹懶科>”

加入

“*Bradypus pygmaeus* <侏三趾樹懶>”。

(33) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“*Gorilla beringei*”

代以

“*Gorilla beringei* <Eastern gorilla>”。

(34) 附表1, 第2部 —

廢除

“*Pitheciidae* <狐尾猴科>”

代以

“*Pitheciidae* <狐尾猴科>”。

(35) 附表1, 第2部 —

廢除

“*Trichechus senegalensis* <非洲海牛>”

代以

“*Trichechus senegalensis* <非洲海牛>”。

(36) 附表1, 第2部, 關乎 *FALCONIFORMES* spp. <隼形目所有種, 猛禽(例如: 鷗、鷹、隼、鵟、鷲)>的項目, 附錄II —

廢除

在“>”之後的所有字句

代以

“沒有被列入《附錄》的 *Caracara lutosa* <瓜達盧普卡拉鷹> 及 *Cathartidae* <美洲鷲科>的物種除外; 附錄I及III所列物種除外)”。

(37) 附表1, 第2部 —

廢除

“*Lophura imperialis* <皇鷄>”。

(38) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

“*Lophura swinhoii* <藍鷄>”

加入

“		<i>Lophura leucomelanos</i> <黑鸚>(巴基斯坦)	”。
---	--	--	----

(39) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“		<i>Meleagris ocellata</i> <眼斑吐綬雞>(危地馬拉)	”。
---	--	---	----

加入

“		<i>Pavo cristatus</i> <藍孔雀>(巴基斯坦)	”。
---	--	-----------------------------------	----

(40) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Polyplectron schleiermacheri</i> <婆羅洲孔雀雉>		”。
---	--	--	----

加入

“		<i>Pucrasia macrolopha</i> <勺雞>(巴基斯坦)	”。
---	--	---------------------------------------	----

(41) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i> <草原榛雞阿特沃特亞種>		”。
---	--	--	----

代以

“	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i> <草原榛雞阿特沃特亞種>		”。
---	--	--	----

(42) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Campephilus imperialis</i> <帝啄木鳥>		”。
---	--------------------------------------	--	----

(43) 附表1, 第2部, 關乎 *Ara glaucogularis* <藍喉金剛鸚鵡>的項目, 附錄I —

廢除

在“鸚鵡”之後的所有字句。

(44) 附表1, 第2部, 關乎 STRIGIFORMES spp. <鴉形目所有種, 鴉、貓頭鷹>的項目, 附錄II, 在“附錄”之前 —

加入

“*Sceloglaux albifacies* <白面鴉>及”。

(45) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	Agamidae <鬣蜥科>		”。
---	----------------	--	----

加入

“	<i>Saara</i> spp. <棘尾蜥屬所有種>		”。
---	-----------------------------	--	----

(46) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	Chamaeleonidae <避役科>		”。
---	----------------------	--	----

加入

“	<i>Archaius</i> spp. <塞舌爾避役屬所有種>		”。
---	----------------------------------	--	----

(47) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Nadzikambia</i> spp. <姆蘭傑避役屬所有種、變色龍>		”。
---	---	--	----

加入

“	<i>Trioceros</i> spp. <三角避役屬所有種>	”。
---	----------------------------------	----

(48) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Cyrtodactylus serpensinsula</i> <蛇島弓趾虎>	”。
---	--	----

(49) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Hoplodactylus</i> spp. <武趾虎屬所有種>(新西蘭)	”。
---	--	----

加入

“	<i>Nactus serpensinsula</i> <蛇島弓趾虎>	”。
---	-------------------------------------	----

(50) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Naultinus</i> spp. <新西蘭壁虎屬所有種>(新西蘭)	”。
---	--	----

代以

“	<i>Naultinus</i> spp. <新西蘭壁虎屬所有種>	”。
---	-----------------------------------	----

(51) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Daboia russelii</i> <蝰蛇>(印度)	”。
---	---------------------------------	----

加入

“	<i>Trimeresurus mangshanensis</i> <莽山烙鐵頭>	”。
---	---	----

(52) 附表1, 第2部, 關乎 *Chelodina mccordi* <麥氏長頸龜>的項目, 附錄II, 在“龜>”之後 —

加入

“(來自野外的標本, 出口限額為零)”。

(53) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	Emydidae <龜科>	”。
---	---------------	----

加入

“	<i>Clemmys guttata</i> <斑點水龜>	”。
“	<i>Emydoidea blandingii</i> <布氏擬龜>	”。

(54) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Graptemys</i> spp. <圖龜屬所有種>(美國)	”。
---	------------------------------------	----

加入

“	<i>Malaclemys terrapin</i> <鑽紋龜>	”。
---	----------------------------------	----

(55) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“	<i>Batagur affinis</i>	”。
---	------------------------	----

代以

“ <i>Batagur affinis</i> <Southern river terrapin>		”。
--	--	----

(56) 附表1, 第2部 —

**廢除**

“	<i>Batagur</i> spp. <潮龜 屬所有種>(附錄I 所列物種除外)	”。
---	---	----

(57) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

“	<i>Cuora</i> spp. <閉殼龜 屬所有種>	”。
---	---------------------------------	----

**加入**

“	<i>Batagur borneoensis</i> <鹹水 龜>(作商業目的之 野生標本, 限額為 零)	
	<i>Batagur dhongoka</i> <三稜潮龜>	
	<i>Batagur kachuga</i> <紅冠潮龜>	
	<i>Batagur trivittata</i> <緬甸潮龜>(作商 業目的之野生標 本, 限額為零)	”。

(58) 附表1, 第2部, 關乎 *Cuora* spp. <閉殼龜屬所有種>的項目, 附錄II, 在“種>”之後 —

**加入**

“(作商業目的之 *Cuora aurocapitata* <金頭閉殼龜>、*C. flavomarginata* <黃綠閉殼龜>、*C. galbinifrons* <黃額閉殼龜>、*C. mccordi* <百色閉殼龜>、*C. mouhotii* <鋸緣閉殼龜>、*C. pani* <潘氏閉殼龜>、*C. trifasciata* <三線閉殼龜、金錢龜>、*C. yunnanensis* <雲南閉殼龜>及 *C. zhoui* <周氏閉殼龜>的野生標本, 限額為零)”。

(59) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

“ <i>Geoclemys hamiltonii</i> <黑池 龜>		”。
---	--	----

**加入**

“	<i>Cyclemys</i> spp. <攝 龜屬所有種>	”。
---	-----------------------------------	----

(60) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ <i>Geoclemys hamiltonii</i> <黑池 龜>		”。
---	--	----

**加入**

“	<i>Geoemyda japonica</i> <日本地龜>	”。
---	------------------------------------	----

(61) 附表1, 第2部 —

**廢除**

“		<i>Geoemyda spengleri</i> <地龜、 黑胸葉龜>(中國)
---	--	---

**代以**

“	<i>Geoemyda spengleri</i> <地龜、黑胸葉龜>	”。
---	--	----

- (62) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

	<i>Heosemys annandalii</i> <廟龜>	
--	---------------------------------	--

加入

	<i>Hardella thurjii</i> <冠背草龜>	
--	--------------------------------	--

- (63) 附表1, 第2部, 關乎 *Heosemys annandalii* <廟龜>的項目, 附錄II, 在“龜”之後 —

加入

“(作商業目的之野生標本, 限額為零)”。

- (64) 附表1, 第2部, 關乎 *Heosemys depressa* <扁東方龜>的項目, 附錄II, 在“龜”之後 —

加入

“(作商業目的之野生標本, 限額為零)”。

- (65) 附表1, 第2部, 關乎 *Mauremys annamensis* <安南龜>的項目, 附錄II, 在“龜”之後 —

加入

“(作商業目的之野生標本, 限額為零)”。

- (66) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

		<i>Mauremys iversoni</i> <艾氏擬水龜>(中國)
--	--	--------------------------------------

加入

	<i>Mauremys japonica</i> <日本擬水龜>	
--	----------------------------------	--

- (67) 附表1, 第2部 —

廢除

		<i>Mauremys nigricans</i> <黑頸烏龜>(中國)
--	--	--------------------------------------

代以

	<i>Mauremys nigricans</i> <黑頸烏龜>	
--	----------------------------------	--

- (68) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

<i>Melanochelys tricarinata</i> <三脊棱龜>		
--	--	--

加入

	<i>Melanochelys trijuga</i> <黑山龜>	
--	-----------------------------------	--

- (69) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

<i>Morenia ocellata</i> <眼斑沼龜>		
--------------------------------	--	--

加入

	<i>Morenia petersi</i> <印度沼龜>	
--	-------------------------------	--

- (70) 附表1, 第2部, 關乎 *Orlitia borneensis* <巨龜>的項目, 附錄II, 在“龜”之後 —

加入

“(作商業目的之野生標本, 限額為零)”。

- (71) 附表1, 第2部 —

廢除

		<i>Sacalia bealei</i> <眼斑水龜>(中國)
--	--	----------------------------------

代以

“		<i>Sacalia bealei</i> <眼斑水龜>	”。
---	--	------------------------------	----

(72) 附表1, 第2部 —

廢除

“		<i>Sacalia quadriocellata</i> <四眼斑水龜>(中國)	”。
---	--	---	----

代以

“		<i>Sacalia quadriocellata</i> <四眼斑水龜>	”。
---	--	---------------------------------------	----

(73) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“		<i>Siebenrockiella leytensis</i> <雷島粗頸龜>	”。
---	--	--	----

加入

“		<i>Vijayachelys silvatica</i> <蔗林龜>	”。
---	--	-------------------------------------	----

(74) 附表1, 第2部 —

廢除

“		<i>Platysternon megacephalum</i> <平胸龜>	”。
---	--	--	----

代以

“	<i>Platysternidae</i> spp. <平胸龜科所有種>		”。
---	--------------------------------------	--	----

(75) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Chelonoidis nigra</i> <象龜>		”。
---	-------------------------------	--	----

加入

“	<i>Geochelone platynota</i> <緬甸星龜>		”。
---	------------------------------------	--	----

(76) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Aspideretes gangeticus</i> <恒河鱉>		”。
	<i>Aspideretes hurum</i> <宏鱉>		
	<i>Aspideretes nigricans</i> <黑鱉>		

(77) 附表1, 第2部, 關乎 *Chitra* spp. <小頭鱉屬所有種>的項目, 附錄II, 在“種”之後 —

加入

“(附錄I所列物種除外)”。

(78) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

“		<i>Lissemys punctata</i> <緣板鱉>	”。
---	--	--------------------------------	----

加入

“	<i>Chitra chitra</i> <小頭鱉>		”。
	<i>Chitra vandijki</i> <緬甸小頭鱉>		

	<i>Dogania subplana</i> <馬來鱉>	
	<i>Lissemys ceylonensis</i> <斯里蘭卡緣板鱉>	”。

(79) 附表 1，第 2 部，在以下項目之後 —

“	<i>Lissemys scutata</i> <緬甸箱鱉>	”
---	-----------------------------------	---

加入

“	<i>Nilssonina formosa</i> <孔雀鱉>	
	<i>Nilssonina gangetica</i> <恆河鱉>	
	<i>Nilssonina hurum</i> <宏鱉>	
	<i>Nilssonina leithii</i> <萊 氏鱉>	
	<i>Nilssonina nigricans</i> <黑鱉>	”。

(80) 附表 1，第 2 部 —

廢除

“		<i>Palea steindachneri</i> <山 瑞鱉>(中國)	”
---	--	--	---

代以

“	<i>Palea steindachneri</i> <山瑞鱉>	”。
---	-------------------------------------	----

(81) 附表 1，第 2 部 —

廢除

“		<i>Pelodiscus axenaria</i> <砂 鱉>(中國)	”
---	--	---	---

代以

“	<i>Pelodiscus axenaria</i> <砂鱉>	”。
---	------------------------------------	----

(82) 附表 1，第 2 部 —

廢除

“		<i>Pelodiscus maackii</i> <東北鱉>(中國)	”
---	--	--	---

代以

“	<i>Pelodiscus maackii</i> <東北鱉>	”。
---	------------------------------------	----

(83) 附表 1，第 2 部 —

廢除

“		<i>Pelodiscus parviformis</i> <小 鱉>(中國)	”
---	--	--	---

代以

“	<i>Pelodiscus parviformis</i> <小鱉>	”。
---	--	----

(84) 附表 1，第 2 部 —

廢除

“		<i>Rafetus swinhoei</i> <斯氏鱉、斑 鱉>(中國)	”
---	--	---	---

代以

	<i>Rafetus swinhoei</i> <斯氏鱉、斑鱉>	
--	-------------------------------------	--

(85) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ANURA <無尾目>

加入

“Aromobatidae <香蛙科>		
	<i>Allobates femoralis</i> <霓股箭毒蛙>	
	<i>Allobates hodli</i> <侯氏異香蛙>	
	<i>Allobates myersi</i> <梅氏異香蛙>	
	<i>Allobates rufulus</i> <銹色異香蛙>	
	<i>Allobates zaparo</i> <薩氏箭毒蛙>	

(86) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

<i>Altiphrynoides</i> spp. <巴爾胎生蟾蜍屬 所有種>		
--	--	--

加入

<i>Amietophrynus superciliaris</i> <睫眉 蟾蜍>		
---	--	--

(87) 附表1, 第2部 —

廢除

<i>Bufo periglenes</i> <金 蟾蜍>		
----------------------------------	--	--

<i>Bufo superciliaris</i> <睫眉蟾蜍>		
-------------------------------------	--	--

(88) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

<i>Nectophrynoides</i> spp. <胎生蟾屬所 有種>		
--	--	--

加入

<i>Incilius periglenes</i> <金蟾蜍>		
-------------------------------------	--	--

(89) 附表1, 第2部 —

廢除

<i>Spinophrynoides</i> spp. <埃塞俄比亞 胎生蟾蜍屬所有 種>		
--	--	--

(90) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“Dendrobatidae <箭毒蛙科>

加入

<i>Adelphobates</i> spp. <亮彩毒蛙屬所有 種>		
--	--	--

(91) 附表1, 第2部 —

廢除

<i>Allobates femoralis</i> <霓股箭毒蛙>		
<i>Allobates zaparo</i> <薩氏箭毒蛙>		

(92) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —



“	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	”
---	--	---

加入

“	<i>Ameerega</i> spp. <疣背毒蛙屬所有種>	”
“	<i>Andinobates</i> spp. <安第斯毒蛙屬所有種>	”

(93) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	”
---	--	---

(94) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Epipedobates</i> spp. <上土箭毒蛙屬所有種>	”
---	---	---

加入

“	<i>Excidobates</i> spp. <圓斑毒蛙屬所有種>	”
“	<i>Hyloxalus azureiventris</i> <天藍微蹼毒蛙>	”
“	<i>Minyobates</i> spp. <侏毒蛙屬所有種>	”
“	<i>Oophaga</i> spp. <食卵毒蛙屬所有種>	”

(95) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Phyllobates</i> spp. <葉毒蛙屬所有種>	”
---	--------------------------------------	---

加入

“	<i>Ranitomeya</i> spp. <網紋毒蛙屬所有種>	”
---	--------------------------------------	---

(96) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

“	Hylidae <雨蛙科>	”
---	---------------	---

加入

“	Dicroglossidae <叉舌蛙科>	”
“	<i>Euphlyctis hexadactylus</i> <六趾蛙>	”
“	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i> <虎紋蛙>	”

(97) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Scaphiophryne gottlebei</i> <戈氏撥土蛙>	”
---	--	---

加入

“	Myobatrachidae <龜蟾科>	”
“	<i>Rheobatrachus</i> spp. <龜蟾屬所有種>( <i>Rheobatrachus silus</i> <南龜蟾>及 <i>Rheobatrachus vitellinus</i> <北龜蟾>除外)	”

(98) 附表1, 第2部 —

廢除

"Ranidae <蛙科>		
	<i>Euphyctis hexadactylus</i> <六趾蛙>	
	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i> <虎紋蛙>	
Rheobatrachidae <龜蟾科>		
	<i>Rheobatrachus</i> spp. <龜蟾屬所有種>	"。

(99) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之後 —

" <i>Andrias</i> spp. <大鯢屬所有種、娃娃魚>		"。
------------------------------------	--	----

加入

"	<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> <美洲大鯢>(美國)	"。
---	--	----

(100) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之前 —

"Salamandridae <蠃螈科>	"。
----------------------	----

加入

"Hynobiidae <小鯢科>		
	<i>Hynobius amjiensis</i> <安吉小鯢>(中國)	"。

(101) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之後 —

"	<b>CLASS ELASMOBRANCHII</b> <板鰓亞綱: 鯊>	"。
---	--	----

加入

"CARCHARHINIFORMES <真鯊目>		
Carcharhinidae <真鯊科>		
	<i>Carcharhinus longimanus</i> <長鰭真鯊>	
Sphyrnidae <雙髻鯊科>		
	<i>Sphyrna lewini</i> <路氏雙髻鯊>	
	<i>Sphyrna mokarran</i> <無溝雙髻鯊>	
	<i>Sphyrna zygaena</i> <錘頭雙髻鯊>	"。

(102) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之後 —

"	<i>Carcharodon carcharias</i> <噬人鯊、大白鯊>	"。
---	---	----

加入

"	<i>Lamna nasus</i> <鼠鯊>	"。
---	-------------------------	----

(103) 附表 1, 第 2 部 —

廢除

"RAJIFORMES <鰻目>	"。
------------------	----

代以

"PRISTIFORMES <鋸鰻目>	"。
---------------------	----

(104) 附表 1, 第 2 部, 關乎 *Pristidae* spp. <鋸鰻科所有種>的項目, 附錄 I—

廢除

在“<鋸鰩科所有種>”之後的所有字句。

(105) 附表 1, 第 2 部 —

廢除

“	<i>Pristis microdon</i> <小齒鋸鰩>(僅允許以保育為根本目的而將活體動物運抵適當和可接受的水族館的國際貿易)	”。
---	---	----

(106) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之前 —

“	<b>CLASS ACTINOPTERYGII</b> <輻鰭亞綱：魚>	”。
---	---	----

加入

“	<b>RAJIFORMES</b> <鰻目>	
	Mobulidae <蝠鰐科>	
	<i>Manta</i> spp. <前口蝠鰐屬所有種>	”。

(107) 附表 1, 第 2 部 —

廢除

“	<i>Caecobarbus geertsii</i> <盲鯰>	”。
---	-------------------------------------	----

代以

“	<i>Caecobarbus geertsii</i> <盲鯰>	”。
---	----------------------------------	----

(108) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之後 —

“	<b>OSTEOGLOSSIFORMES</b> <骨舌魚目>	”。
---	---------------------------------	----

加入

“	<b>Arapaimidae</b> <巨骨舌魚科>	
	<i>Arapaima gigas</i> <巨骨舌魚>	”。

(109) 附表 1, 第 2 部 —

廢除

“	<i>Arapaima gigas</i> <巨骨舌魚>	”。
---	------------------------------	----

(110) 附表 1, 第 2 部, 關乎 *Scleropages formosus* <美麗硬仆骨舌魚、龍吐珠>的項目, 附錄 I, 在“珠”之後 —

加入

“(包括分類單元 *Scleropages inscriptus* <麗紋硬仆骨舌魚>)”。

(111) 附表 1, 第 2 部 —

廢除

“	<b>CLASS ARACHNIDA</b> <蛛形綱：蜘蛛>	”。
---	------------------------------------	----

代以

“	<b>CLASS ARACHNIDA</b> <蛛形綱：蠍子、蜘蛛>	”。
---	---------------------------------------	----

(112) 附表 1, 第 2 部 —

廢除

“	<i>Papilio hospiton</i> <科西嘉鳳蝶>	”。
---	------------------------------------	----

代以

“	<i>Papilio hospiton</i> <科西嘉鳳蝶>	”。
---	------------------------------------	----

(113) 附表 1, 英文文本, 第 2 部 —

廢除

“ 

	<i>Hirudo verbana</i>	
--	-----------------------	--

 ”

代以

“ 

	<i>Hirudo verbana</i> <Southern medicinal leech>	
--	---	--

 ”。

(114) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ 

	<i>Nolina interrata</i> <間型酒瓶蘭>	
--	------------------------------------	--

 ”

加入

“ 

	<i>Yucca queretaroensis</i> <克雷塔羅絲蘭>	
--	--------------------------------------	--

 ”。

(115) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ ANACARDIACEAE <漆樹科> ”

加入

“ 

	<i>Operculicarya decaryi</i> <德氏漆>	
--	------------------------------------	--

 ”。

(116) 附表1, 第2部 —

廢除

“ 

	<i>Tillandsia kautskyi</i> #4 <考氏老人鬚>	
--	---------------------------------------	--

 ”。

(117) 附表1, 第2部 —

廢除

“ 

	<i>Tillandsia sprengeliana</i> #4 <斯氏老人鬚>	
	<i>Tillandsia sucrei</i> #4 <蘇氏老人鬚>	

 ”。

(118) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“ 

<i>Uebelmannia</i> spp.		
-------------------------	--	--

 ”

代以

“ 

<i>Uebelmannia</i> spp. <Uebelmann cacti>		
--	--	--

 ”。

(119) 附表1, 第2部 —

廢除

“ 

CRASSULACEAE <景天科>		
	<i>Dudleya stolonifera</i> <匍枝粉葉草>	
	<i>Dudleya traskiae</i> <特氏粉葉草>	

 ”。

(120) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ 

	<i>Dionaea muscipula</i> #4 <捕蠅草>	
--	-----------------------------------	--

 ”

加入

“ 

EBENACEAE <柿樹科>		
	<i>Diospyros</i> spp. #5 <柿屬所有種>(馬達加斯加種群)	

 ”。

(121) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“ 

<i>Fouquieria purpusii</i> <普氏福桂花>		
---------------------------------------	--	--

 ”

加入

“ FAGACEAE <殼斗科> ”

		<i>Quercus mongolica</i> #5<蒙古櫟>(俄羅斯聯邦)
--	--	---

(122) 附表1, 英文文本, 第2部 —

廢除

“	<i>Aniba rosaeodora</i> #12	”
---	-----------------------------	---

代以

“	<i>Aniba rosaeodora</i> #12<Brazilian rosewood>	”
---	---	---

(123) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Caesalpinia echinata</i> #10<巴西蘇木>	”
---	---------------------------------------	---

加入

“	<i>Dalbergia</i> spp. #5<黃檀屬所有種>(馬達加斯加種群)	
	<i>Dalbergia cochinchinensis</i> #5<交趾黃檀>	
	<i>Dalbergia darienensis</i> #2<達連黃檀>[巴拿馬種群(巴拿馬)]	

	<i>Dalbergia granadillo</i> #6<中美洲黃檀>	”
--	---------------------------------------	---

(124) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Dalbergia retusa</i> #5<微凹黃檀>[危地馬拉種群(危地馬拉)]	”
---	--	---

代以

“	<i>Dalbergia retusa</i> #6<微凹黃檀>	”
---	----------------------------------	---

(125) 附表1, 第2部 —

廢除

“	<i>Dalbergia stevensonii</i> #5<伯利茲黃檀>[危地馬拉種群(危地馬拉)]	”
---	--	---

代以

“	<i>Dalbergia stevensonii</i> #6<伯利茲黃檀>	”
---	--	---

(126) 附表1, 第2部, 在以下項目之前 —

“	<i>Dipteryx panamensis</i> <巴拿馬天蓬樹>(哥斯達黎加、尼加拉瓜)	”
---	---	---

加入

“		<i>Dalbergia tucurensis</i> #6<危地馬拉黃檀>(尼加拉瓜)	”。
---	--	--	----

(127) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Pterocarpus santalinus</i> #7<檀香紫檀、茜草葉紫檀>		”。
---	--	--	----

加入

“	<i>Senna meridionalis</i> <南方蘇木>		”。
---	----------------------------------	--	----

(128) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Nepenthes rajah</i> <拉賈豬籠草>		”。
---	--------------------------------	--	----

加入

“	OLEACEAE <木犀科>		
		<i>Fraxinus mandshurica</i> #5 <水曲柳>(俄羅斯聯邦)	”。

(129) 附表1, 中文文本, 第2部 —

廢除

“	(就下列所有附錄I物種而言, 源於體外培養、置於固體或液體培養基中及以經消毒容器運輸		”。
---	--	--	----

的幼苗或組織培養物, 只有在該等標本符合締約國大會同意的 <b>人工培植</b> 的定義的情況下, 方不受本條例條文規限)			”。
---	--	--	----

代以

“(就下列所有附錄I物種而言, 源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中, 並以經消毒容器運輸者), 只有在該等標本符合締約國大會同意的 <b>人工培植</b> 的定義的情況下, 方不受本條例條文規限)			”。
--	--	--	----

(130) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“PASSIFLORACEAE <西番蓮科>			”。
------------------------	--	--	----

加入

“	<i>Adenia firingalavensis</i> <紫紅葉蒴蓮>		”。
---	---------------------------------------	--	----

(131) 附表1, 第2部, 在以下項目之後 —

“	<i>Adenia olaboensis</i> <鱷魚蔓>		”。
---	--------------------------------	--	----

加入

“	<i>Adenia subsessilifolia</i> <小葉蒴蓮>	”。
---	--------------------------------------	----

(132) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之前 —

“PINACEAE <松科>	”。
----------------	----

加入

“PEDALIACEAE <胡麻科>		
	<i>Uncarina grandidieri</i> <黃花豔桐>	
	<i>Uncarina stellulifera</i> <粉花豔桐>	”。

(133) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之後 —

“ <i>Balmea stormiae</i> <巴爾米木>	”。
---------------------------------	----

加入

“SANTALACEAE <檀香科>		
	<i>Osyris lanceolata</i> #2 <非洲沙針>(布隆迪、埃塞俄比亞、肯尼亞、盧旺達、烏干達及坦桑尼亞聯合共和國種群)	”。

(134) 附表 1, 第 2 部, 關乎 *Aquilaria* spp. #4 <沉香屬所有種>的項目, 附錄 II —

廢除

“*Aquilaria* spp. #4”

代以

“*Aquilaria* spp. #14”。

(135) 附表 1, 第 2 部, 關乎 *Gyrinops* spp. #4 <擬沉香屬所有種>的項目, 附錄 II —

廢除

“*Gyrinops* spp. #4”

代以

“*Gyrinops* spp. #14”。

(136) 附表 1, 第 2 部, 在以下項目之後 —

“	<i>Cyphostemma elephantopus</i> <象足葡萄甕>	”。
---	---	----

加入

“	<i>Cyphostemma laza</i> <拉扎葡萄甕>	”。
---	---------------------------------	----

(137) 附表 1, 英文文本, 第 2 部, 第 1 條 —

廢除

“shall be treated as”

代以

“is to be treated as”。

(138) 附表 1, 第 2 部, 第 1 條 —

廢除(b)段

代以

“(b) 以該等羊毛製成的布 —

- (i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而
- (ii) 其布邊有“VICUÑA-ARGENTINA”字樣；或”。

(139) 附表1，第2部，第1(c)條 —

**廢除**

“它們須附有包括上述標誌和指定的“VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA”字樣的標籤”

**代以**

“它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA””。

(140) 附表1，第2部，第1條 —

**廢除**

“所有其他標本須當作為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易須據此受規管”

**代以**

“所有其他標本，須視為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管”。

(141) 附表1，英文文本，第2部，第2條 —

**廢除**

“shall be treated as”

**代以**

“is to be treated as”。

(142) 附表1，第2部，第2條 —

**廢除(b)段**

**代以**

“(b) 以該等羊毛製成的布 —

- (i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而
- (ii) 其布邊有“VICUÑA-BOLIVIA”字樣；或”。

(143) 附表1，第2部，第2(c)條 —

**廢除**

“它們須附有包括上述標誌和指定的“VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA”字樣的標籤”

**代以**

“它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA””。

(144) 附表1，第2部，第2條 —

**廢除**

“所有其他標本須當作為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易須據此受規管”

**代以**

“所有其他標本，須視為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管”。

(145) 附表1，英文文本，第2部，第3條 —

**廢除**

“shall be treated as”

**代以**

“is to be treated as”。

(146) 附表1，第2部，第3條 —

**廢除(b)段**



**代以**

“(b) 以該等羊毛製成的布 —

- (i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而
- (ii) 其布邊有“VICUÑA-CHILE”字樣；或”。

(147) 附表 1，第 2 部，第 3(c)條 —

**廢除**

“它們須附有包括上述標誌和指定的“VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA”字樣的標籤”

**代以**

“它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA””。

(148) 附表 1，第 2 部，第 3 條 —

**廢除**

“所有其他標本須當作為列入附錄 I 的物種的標本，而該類標本的貿易須據此受規管”

**代以**

“所有其他標本，須視為列入附錄 I 的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管”。

(149) 附表 1，第 2 部，在第 3 條之後 —

**加入**

“3A. 厄瓜多爾種群的標本須作為下列物品而進口、出口或再出口，方可視為附錄 II 物種的標本 —

- (a) 剪自活體 vicuñas <小羊駝>的羊毛；
- (b) 以該等羊毛製成的布 —

(i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而

(ii) 其布邊有“VICUÑA ECUADOR”字樣；或

(c) 以該等羊毛製成的物品，包括名貴手工藝品及編織品，它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA ECUADOR-ARTESANÍA”。

所有其他標本，須視為列入附錄 I 的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管。”。

(150) 附表 1，英文文本，第 2 部，第 4 條 —

**廢除**

“shall be treated as”

**代以**

“is to be treated as”。

(151) 附表 1，第 2 部，第 4 條 —

**廢除(b)段**

**代以**

“(b) 以該等羊毛製成的布 —

- (i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而
- (ii) 其布邊有“VICUÑA-PERÚ”字樣；或”。

(152) 附表 1，第 2 部，第 4(c)條 —

**廢除**

“它們須附有包括上述標誌和指定的“VICUÑA-PERÚ-ARTESANÍA”字樣的標籤”

**代以**

“它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA-PERÚ-ARTESANÍA””。

(153) 附表1，第2部，第4條 —

**廢除**

“所有其他標本須當作為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易須據此受規管”

**代以**

“所有其他標本，須視為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管”。

(154) 附表1，英文文本，第2部，第5條 —

**廢除**

“shall be treated as”

**代以**

“is to be treated as”。

(155) 附表1，英文文本，第2部，第5(g)(vii)條 —

**廢除**

“shall be traded”

**代以**

“are to be traded”。

(156) 附表1，第2部，第5條 —

**廢除**

“所有其他標本須當作為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易須據此受規管”

**代以**

“所有其他標本，須視為列入附錄I的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管”。

**4. 修訂附表3(《公約》文書)**

(1) 附表3，第1部，第V項，在第2段之後 —  
**加入**

“2A. 就本條例而言，以下各項不屬列明物種的標本 —

- (a) 自然排出的尿液；
- (b) 自然排出的糞便；
- (c) 自然排出的龍涎香。”。

(2) 附表3，第2部，第6段 —

**廢除(b)節**

**代以**

“(b) 下列日期為獲得該標本的日期 —

- (i) 所知的為該標本從野外移走的日期；
- (ii) 所知的為該標本在受控制環境下圈養繁殖而出生或人工培植出來的日期；或
- (iii) 如不知悉或不能證實第(i)或(ii)分節所提述的日期，則為該標本首度由任何人管有的可證明最早日期。”。

(3) 附表3，第2部，第21段 —

**廢除(e)節**

**代以**

“(e) 如屬再出口，有關標本的來源地的名稱及 —

- (i) (如來源地是締約國)出口准許證的編號及發出日期；
- (ii) (如來源地不是締約國)內容如下的證明：來源地的主管當局，已發出大致符合《公約》第六條的規定的出口文件；及
- (iii) (如遺漏第(i)或(ii)分節所提述的任何資料)遺漏的理據；”。

環境局局長

2014 年 月 日

---

**註釋**

本命令主要旨在修訂《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)(**《條例》**)附表 1 及 3，以實施 —

- (a) 在 2013 年 3 月對《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(**《公約》**)附錄 I 及 II 所列的瀕危物種的修改；
- (b) 自對上一次於 2011 年修訂《條例》至今，對《公約》附錄 III 所列的瀕危物種的修改；
- (c) 在 2013 年 3 月對若干決議的修改，該等決議是由《公約》的締約國大會通過的；及
- (d) 由名目更新、名目更正及就物種名稱提供俗稱所引致的技術修訂。

2. 本命令亦對條例作出輕微文字上的修訂。

## 《2014 年保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)(修訂)令》

(由環境局局長根據《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)第 47(2)條作出)

### 1. 生效日期

本命令自 2014 年 11 月 28 日起實施。

### 2. 修訂《保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)令》

《保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)令》(第 586 章, 附屬法例 B)現予修訂, 修訂方式列於第 3 及 4 條。

### 3. 修訂第 5 條(對屬於附錄 II 物種的個人或家庭財物的進口等的豁免)

(1) 第 5(1)條 —

#### 廢除

“除外)的人即獲豁免而”

#### 代以

“及指明狩獵品除外)的人即獲豁免, ”。

(2) 在第 5(4)條之後 —

#### 加入

“(5) 在第(1)款中 —

**指明狩獵品** (specified hunting trophy)指屬狩獵品或狩獵品的一部分的犀牛角、象牙、犀牛角的部分或象牙的部分。”。

### 4. 修訂附表(第 5 條提述的物種)

(1) 附表, 第 4 項 —

#### 廢除

“*Strombus gigas* 〈大鳳螺〉”

#### 代以

“*Strombus gigas* 〈大鳳螺〉”。

(2) 附表, 第 5 項 —

#### 廢除

“*Hippocampus* 〈海馬屬、海馬〉”

#### 代以

“*Hippocampus* 〈海馬屬、海馬〉”。

(3) 附表, 在第 6 項之後 —

#### 加入

“7. *Aquilaria* 〈沉香屬〉 上限為每人 1 千克木片(即已被切削成小片的木料)、  
及 *Gyrinops* 〈擬沉香屬〉任何物種 24 毫升油及 2 套木珠或念珠(或 2 條項鏈或 2 個手鐲)”。

環境局局長

2014年 月 日

註釋

第 1 段

### 註釋

本命令主要旨在修訂《保護瀕危動植物物種(關於附錄 II 及 III 物種的豁免)令》(第 586 章，附屬法例 B)(《**主體命令**》)第 5 條及附表，以實施在 2013 年 3 月對由《瀕危野生動植物種國際貿易公約》的締約國大會通過的決議而作出的修改。

2. 本命令亦對《主體命令》作出輕微文字上的修訂。

**Amendments to Appendices I and II of CITES Adopted at CoP16****獲第 16 屆締約國大會通過的《公約》附錄 I 及 II 修訂<sup>A</sup>**

<b>A. Deletion from Appendix I 從附錄 I 中刪除</b>	
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>
<i>Thylacinus cynocephalus</i>	Tasmanian tiger 袋狼
<i>Onychogalea lunata</i>	Crescent nailtail wallaby 新月甲尾袋鼠
<i>Caloprymnus campestris</i>	Buff-nosed rat-kangaroo 荒漠袋鼠
<i>Chaeropus ecaudatus</i>	Pig-footed bandicoot 豚足袋狸
<i>Macrotis leucura</i>	Lesser bilby 小兔耳袋狸
<i>Lophura imperialis</i>	Imperial pheasant 皇鷓
<i>Campephilus imperialis</i>	Imperial woodpecker 帝啄木鳥

<b>B. Deletion from Appendix II 從附錄 II 中刪除</b>	
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>
<i>Pteropus brunneus</i>	Dusky flying-fox 棕狐蝠
<i>Caracara lutosa</i>	Guadalupe caracara 瓜達盧普卡拉鷹
<i>Sceloglaux albifacies</i>	Laughing owl 白面鴞
<i>Rheobatrachus silus</i>	Conondale gastric-brooding frog 南龜蟾
<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	Eungella gastric-brooding frog 北龜蟾
<i>Tillandsia kautskyi</i>	Kautsky's tillandsia 考氏老人鬚
<i>Tillandsia sprengeliana</i>	Sprengel's tillandsia 斯氏老人鬚
<i>Tillandsia suerei</i>	Saure tillandsia 蘇氏老人鬚
<i>Dudleya stolonifera</i>	Laguna beach liveforever 匍枝粉葉草
<i>Dudleya traskiae</i>	Santa Barbara Island liveforever 特氏粉葉草

**Remarks 附註**

<sup>A</sup> All species names and annotations and footnotes therein are for reference only, and shall be subject to the legislation tabled at LegCo.  
所有物種名稱、註釋和註腳謹供參考，以提交立法會法例的版本為準。

<b>C. Transfer from Appendix I to Appendix II 由附錄 I 轉入附錄 II</b>	
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>
<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i>	Abruzzo chamois 巖羚羊阿布魯左亞種
<i>Vicugna vicugna</i> <sup>1</sup>	Vicugna 小羊駝
<i>Tympanuchus cupido attwateri</i>	Attwater's prairie-chicken 草原榛雞阿特沃特亞種
<i>Papilio hospiton</i>	Corsican swallowtail 科西嘉鳳蝶

**Remarks 備註**

1. Population of Ecuador, with the following annotation:

Any specimen of the population of Ecuador is to be treated as a specimen of an Appendix II species only if it is imported, exported or re-exported as —

- (a) wool sheared from live vicuñas;
- (b) cloth made of such wool—
  - (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
  - (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA ECUADOR”; or
- (c) an item made of such wool, including luxury handicrafts and knitted articles, which bears a label including the logotype and the designation “VICUÑA ECUADOR-ARTESANÍA”.

All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly.

厄瓜多爾種群，並有以下註釋：

厄瓜多爾種群的標本須作為下列物品而進口、出口或再出口，方可視為附錄 II 物種的標本 —

- (a) 剪自活體 vicuñas <小羊駝>的羊毛；
- (b) 以該等羊毛製成的布 —
  - (i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而
  - (ii) 其布邊有“VICUÑA ECUADOR”字樣；或
- (c) 以該等羊毛製成的物品，包括名貴手工藝品及編織品，它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA ECUADOR-ARTESANÍA”。

所有其他標本，須視為列入附錄 I 的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管。

<b>D. Transfer from Appendix II to Appendix I 由附錄 II 轉入附錄 I</b>	
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>
<i>Trichechus senegalensis</i>	African manatee, West African manatee 非洲海牛
Platysternidae spp.	Big-headed turtle 平胸龜科所有種
<i>Geochelone platynota</i>	Burmese starred tortoise 緬甸星龜
<i>Chitra chitra</i>	Southeast Asian narrow-headed softshell turtle 小頭鱉
<i>Chitra vandijki</i>	Burmese narrow-headed softshell turtle 緬甸小頭鱉
<i>Pristis microdon</i>	Freshwater sawfish, Greattooth sawfish 小齒鋸鰻

<b>E. Inclusion in Appendix II 列入附錄 II</b>	
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>
<i>*Naultinus</i> spp.	New Zealand tree geckos 新西蘭壁虎屬所有種
<i>Trimeresurus mangshanensis</i>	Mangshan pit viper 莽山烙鐵頭
<i>Clemmys guttata</i>	Spotted turtle 斑點水龜
<i>Emydoidea blandingii</i>	Blanding's turtle 布氏擬龜
<i>Malaclemys terrapin</i>	Diamondback terrapin 鑽紋龜
<i>Cyclemys</i> spp.	Leaf turtles 攝龜屬所有種
<i>Geoemyda japonica</i>	Ryukyu black-breasted leaf turtle 日本地龜
<i>*Geoemyda spengleri</i>	Black-breasted leaf turtle 地龜、黑胸葉龜
<i>Hardella thurjii</i>	Crowned river turtle 冠背草龜
<i>Mauremys japonica</i>	Japanese pond turtle 日本擬水龜
<i>*Mauremys nigricans</i>	Red-necked pond turtle 黑頸烏龜
<i>Melanochelys trijuga</i>	Indian black turtle 黑山龜
<i>Morenia petersi</i>	Indian eyed turtle 印度沼龜
<i>*Sacalia bealei</i>	Beal's eyed turtle 眼斑水龜
<i>*Sacalia quadriocellata</i>	Four-eyed turtle 四眼斑水龜
<i>Vijayachelys silvatica</i>	Cochin forest cane turtle 蔗林龜
<i>Dogania subplana</i>	Malayan soft-shelled turtle 馬來鱉
<i>Nilssonina formosa</i>	Burmese peacock softshell turtle 孔雀鱉
<i>Nilssonina leithii</i>	Leith's softshell turtle 萊氏鱉
<i>*Palea steindachneri</i>	Wattle-necked softshell turtle 山瑞鱉
<i>*Pelodiscus axenaria</i>	Hunan softshell turtle 砂鱉
<i>*Pelodiscus maackii</i>	Northern Chinese softshell turtle 東北鱉
<i>*Pelodiscus parviformis</i>	Lesser Chinese softshell turtle 小鱉
<i>*Rafetus swinhoei</i>	Yangtze softshell turtle 斯氏鱉、斑鱉
<i>Epipedobates machalilla</i>	Machalilla poison dart frog 馬查利亞毒箭蛙
<i>Carcharhinus longimanus</i> <sup>1</sup>	Oceanic whitetip shark 長鰭真鯊
† <i>Sphyrna lewini</i> <sup>1</sup>	Scalloped hammerhead shark 路氏雙髻鯊
<i>Sphyrna mokarran</i> <sup>1</sup>	Great hammerhead shark 無溝雙髻鯊
<i>Sphyrna zygaena</i> <sup>1</sup>	Smooth hammerhead shark 錘頭雙髻鯊
† <i>Lamna nasus</i> <sup>1</sup>	Porbeagle shark 鼠鯊
<i>Manta</i> spp. <sup>1</sup>	Manta rays 前口蝠鱝屬所有種
<i>Yucca queretaroensis</i>	Queretaro yucca 克雷塔羅絲蘭
<i>Operculicarya decaryi</i>	Jabihiy, Elephant tree 德氏漆
<i>Diospyros</i> spp. <sup>2</sup>	Malagasy ebony 柿屬所有種
<i>Dalbergia cochinchinensis</i> <sup>3</sup>	Thailand rosewood 交趾黃檀



<b>E. Inclusion in Appendix II 列入附錄 II</b>	
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>
<i>Dalbergia granadillo</i> <sup>4</sup>	Granadillo rosewood 中美洲黃檀
* <i>Dalbergia retusa</i> <sup>4</sup>	Black rosewood (Cocobolo) 微凹黃檀
* <i>Dalbergia stevensonii</i> <sup>4</sup>	Honduras rosewood 伯利茲黃檀
<i>Dalbergia</i> spp. <sup>2</sup>	Malagasy rosewood 黃檀屬所有種
<i>Senna meridionalis</i>	Taraby 南方蘇木
<i>Adenia firingalavensis</i>	Bottle liana 紫紅葉葫蘆
<i>Adenia subsessilifolia</i>	Katakata 小葉葫蘆
<i>Uncarina grandidieri</i>	Uncarina 黃花豔桐
<i>Uncarina stellulifera</i>	Uncarina 粉花豔桐
<i>Osyris lanceolata</i> <sup>5</sup>	East African sandalwood 非洲沙針
<i>Cyphostemma laza</i>	Laza 拉扎葡萄甕

#### Remarks 附註

- \* Species already listed in CITES Appendix III and transferred to II  
已列入《公約》附錄III而轉入附錄II 的物種
- † Species already listed in CITES Appendix III but has not been included in the current Cap. 586  
已列入《公約》附錄 III 但未列入第 586 章的物種
- Entry into effect of the inclusion in Appendix II delayed by 18 months, i.e. until 14 September 2014.  
列入附錄II生效日期延遲18個月，直至2014年9月14日。
  - Populations of Madagascar, logs, sawn wood and veneer sheets.  
馬達加斯加種群，指定原木、鋸材和面板。
  - Logs, sawn wood and veneer sheets.  
指定原木、鋸木及面板。
  - Logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.  
指定原木、鋸木、面板及膠合板。
  - Populations of Burundi, Ethiopia, Kenya, Rwanda, Uganda and the United Republic of Tanzania. All parts and derivatives except:  
布隆迪、埃塞俄比亞、肯尼亞、盧旺達、烏干達及坦桑尼亞聯合共和國種群。指定所有部分和衍生物，但下述項目除外：  
(a) seeds and pollen; and 種子及花粉;及  
(b) finished products packaged and ready for retail trade. 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品。

<b>F. Amendments to Annotations 註釋修訂</b>		
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>	<b>Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)</b>
<i>Chelodina mccordi</i>	Roti snake-necked turtle 麥氏長頸龜	Addition of the annotation “zero export quota for specimens from the wild” 新增註釋“來自野外的標本，出口限額為零”

<b>F. Amendments to Annotations 註釋修訂</b>		
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>	<b>Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)</b>
<i>Batagur borneoensis</i>	Painted batagur 鹹水龜	Addition of the annotation “zero quota for wild specimens for commercial purposes” 新增註釋“作商業目的之野生標本，限額為零”
<i>Batagur trivittata</i>	Burmese roofed turtle 緬甸潮龜	
<i>Cuora aurocapitata</i>	Golden-headed box turtle 金頭閉殼龜	
<i>Cuora flavomarginata</i>	Yellow-margined box turtle 黃緣閉殼龜	
<i>Cuora galbinifrons</i>	Indochinese box turtle 黃額閉殼龜	
<i>Cuora mccordi</i>	McCord’s box turtle 百色閉殼龜	
<i>Cuora mouhotii</i>	Keeled box turtle 鋸緣閉殼龜	
<i>Cuora pani</i>	Pan’s box turtle 潘氏閉殼龜	
<i>Cuora trifasciata</i>	Chinese three-striped box turtle 三線閉殼龜、金錢龜	
<i>Cuora yunnanensis</i>	Yunnan box turtle 雲南閉殼龜	
<i>Cuora zhoui</i>	Zhou’s box turtle 周氏閉殼龜	
<i>Heosemys annandalii</i>	Yellow-headed temple turtle 廟龜	
<i>Heosemys depressa</i>	Arakan forest turtle 扁東方龜	
<i>Mauremys annamensis</i>	Annam leaf turtle 安南龜	
<i>Orlitia borneensis</i>	Malayan giant turtle 巨龜	
<i>Hoodia</i> spp.	火地亞屬所有種	Amendment of the existing annotation #9 related to <i>Hoodia</i> spp. to read as follows: 修訂對火地亞屬的註釋#9 如下：  <i>All parts and derivatives except those bearing a label:</i> 指定所有部分和衍生物，但附有以下標籤者除外：

F. Amendments to Annotations 註釋修訂		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
		“Produced from <i>Hoodia</i> spp. material obtained through controlled harvesting and production under the terms of an agreement with the relevant CITES Management Authority of [Botswana under agreement No. BW/xxxxxxx] [Namibia under agreement No. NA/xxxxxxx] [South Africa under agreement No. ZA/xxxxxxx]”
<i>Panax ginseng</i> and <i>Panax quinquefolius</i>	Ginseng and American ginseng 人參及西洋參	Amendment of the existing annotation #3 related to <i>Panax ginseng</i> and <i>Panax quinquefolius</i> to read as follows: “Designates whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery.”  修訂對人參及西洋參的註釋#3 如下： “指定根的整體、切片和部分，但不包括經生產製成的部分或衍生物(例如：粉末、藥丸、萃取物、滋補品、茶類飲品及糕點製品)。”
<i>Aniba rosaeodora</i>	Brazilian rosewood 玫香木	Amendment of the existing annotation #12 related to <i>Aniba rosaeodora</i> to read as follows: “Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood and extracts. Finished products containing such extracts as ingredients, including fragrances, are not covered by this annotation”.  修訂註釋#12 為： “原木、鋸材、面板、膠合板及萃取物。成分中有該等萃取物的製成品(包括香劑)，不受本註明涵蓋。”
<i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp.	Agarwood 沉香及擬沉香所有種	Amendment of the existing annotation related to <i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp. to read as follows: All parts and derivatives, except: a) seeds and pollen; b) seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers;

<b>F. Amendments to Annotations 註釋修訂</b>		
<b>Species 物種</b>	<b>Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)</b>	<b>Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)</b>
		<p>c) fruits; d) leaves; e) exhausted agarwood powder, including compressed powder in all shapes; f) finished products packaged and ready for retail trade (excluding beads, prayer beads and carvings).</p> <p>修訂對沉香及擬沉香所有種的註釋如下： 所有部分和衍生物，但下述項目除外 – (a) 種子及花粉； (b) 源於體外培養的幼苗或組織培養物（置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者）； (c) 果實； (d) 葉片； (e) 經萃取的沉香或擬沉香粉末，包括所有形態的壓縮粉末； (f) 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品(不包括木珠、念珠及雕刻品)。</p>

**Amendments to Appendix III of CITES which require amendments to Cap.586**  
**需要修訂第 586 章的《公約》附錄 III 的修訂<sup>A</sup>**

<b>A. Inclusion in Appendix III 列入附錄 III</b>		
FAUNA 動物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Class: Amphibia Family: Hynobiidae Species: <i>Hynobius amjiensis</i> 綱: 兩棲綱 科: 小鯢科 種: 安吉小鯢	China 中國	2013/010
Class: Amphibia Family: Cryptobranchidae Species: <i>Cryptobranchus alleganiensis</i> 綱: 兩棲綱 科: 隱鰓鯢科 種: 美洲大鯢	The United States of America 美國	2012/002
Class: Mammalia Family: Bovidae 綱: 哺乳綱 科: 牛科 Species: <i>Antilope cervicapra</i> 種: 印度羚 Species: <i>Boselaphus tragocamelus</i> 種: 藍羚 Species: <i>Capra hircus aegagrus</i> 種: 野山羊 Species: <i>Capra sibirica</i> 種: 北山羊 Species: <i>Gazella bennettii</i> 種: 印度瞪羚 Species: <i>Pseudois nayaur</i> 種: 岩羊	Pakistan 巴基斯坦	2014/014

**Remarks 附註**

<sup>A</sup> All species names and annotations and footnotes therein are for reference only, and shall be subject to the legislation tabled at LegCo.  
 所有物種名稱、註釋和註腳謹供參考，以提交立法會法例的版本為準。

<b>A. Inclusion in Appendix III 列入附錄 III</b>		
FAUNA 動物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Class: Mammalia Family: Cervidae Species: <i>Axis porcinus</i> (except the subspecies included in Appendix I) 綱: 哺乳綱 科: 鹿科 種: 豚鹿 (附錄I所列的亞種除外)	Pakistan 巴基斯坦	2014/014
Class: Mammalia Family: Herpestidae 綱: 哺乳綱 科: 獐科 Species: <i>Herpestes edwardsi</i> 種: 灰獐 Species: <i>Herpestes javanicus</i> 種: 紅頰獐	Pakistan 巴基斯坦	2014/014
Class: Mammalia Family: Hyaenidae Species: <i>Hyaena hyaena</i> 綱: 哺乳綱 科: 鬣狗科 種: 鬣狗	Pakistan 巴基斯坦	2014/014
Class: Aves Family: Phasianidae 綱: 鳥綱 科: 雉科 Species: <i>Lophura leucomelanos</i> 種: 黑鸚 Species: <i>Pavo cristatus</i> 種: 藍孔雀 Species: <i>Pucrasia macrolopha</i> 種: 勺雞	Pakistan 巴基斯坦	2014/014

FLORA 植物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Family: Leguminosae Species : <i>Dalbergia darienensis</i> #2 (population of Panama) 科: 豆科 種: 達連黃檀#2 (巴拿馬種群)	Panama 巴拿馬	2011/039

FLORA 植物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Family: Leguminosae Species: <i>Dalbergia tucurensis</i> <sup>#6</sup> 科: 豆科 種: 危地馬拉黃檀 <sup>#6</sup>	Nicaragua 尼加拉瓜	2014/014
Family: Fagaceae Species: <i>Quercus mongolica</i> <sup>#5</sup> 科: 殼斗科 種: 蒙古櫟 <sup>#5</sup>	Russian Federation 俄羅斯聯邦	2014/014
Family: Oleaceae Species: <i>Fraxinus mandshurica</i> <sup>#5</sup> 科: 木犀科 種: 水曲柳 <sup>#5</sup>	Russian Federation 俄羅斯聯邦	2014/014

#### Remarks 備註

- #2 means that all parts and derivatives are included except:  
包括所有部分和衍生物, 但下述項目除外:  
a) seeds and pollen; and 種子及花粉; 及  
b) finished products packaged and ready for retail trade 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品.
- #5 Designates logs, sawn wood and veneer sheets.  
指定原木、鋸材和面板。
- #6 Designates logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.  
指定原木、鋸材、面板和膠合板。

B. Deletion from Appendix III due to transfer to Appendix II 因轉入附錄 II 而從附錄 III 中刪除	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Naultinus</i> spp.	新西蘭壁虎屬所有種 (New Zealand tree geckos)
<i>Geoemyda spengleri</i>	地龜、黑胸葉龜 (Black-breasted leaf turtle)
<i>Mauremys nigricans</i>	黑頸烏龜 (Red-necked pond turtle)
<i>Sacalia bealei</i>	眼斑水龜 (Beal's eyed turtle)
<i>Sacalia quadriocellata</i>	四眼斑水龜 (Four-eyed turtle)
<i>Palea steindachneri</i>	山瑞鯢 (Wattle-necked softshell turtle)
<i>Pelodiscus axenaria</i>	砂鯢 (Hunan softshell turtle)
<i>Pelodiscus maackii</i>	東北鯢 (Northern Chinese softshell turtle)
<i>Pelodiscus parviformis</i>	小鯢 (Lesser Chinese softshell turtle)
<i>Rafetus swinhoei</i>	斯氏鯢、斑鯢 (Yangtze softshell turtle)
<i>Dalbergia retusa</i>	微凹黃檀 (Black rosewood (Cocobolo))
<i>Dalbergia stevensonii</i>	伯利茲黃檀 (Honduras rosewood)